

Consumidor a la Vista Pública

Nathan Ho

Nathan Ho y sus padres Julie y Derrick son la familia tradicional del sur de California, y ellos se distinguen por lo cariñosos, amistosos, activos, y atléticos que son. ¡Ellos se van a la playa cada vez que tienen una oportunidad;

botes de vela. Aunque residen en la ciudad de Garden Grove, frecuentemente uno los puede encontrar haciendo parrilladas y cantando alrededor de una fogata en las playas de Encinitas y Carlsbad en el Condado de San Diego, así como en otras playas más al norte. Recientemente, ellos hicieron un viaje a una playa al norte de Santa Barbara, y fueron con un grupo de amigos para celebrar el décimo sexto cumpleaños de Nathan. Él es feliz cuando está en compañía de sus amigos,

La Fecha de Entrega de Premios de Distinción se Cambió Para el 24 de Octubre

La cena bailable anual de Entrega de Premios de Distinción del RCO, previamente programada para el 12 de septiembre, ahora se realizará **el viernes 24 de octubre**. El lugar del evento no ha cambiado – otra vez, tomará lugar en el hotel **Hyatt Regency Irvine**. Asegúrese de hacer el cambio en su calendario, y haga planes para asistir a este evento especial.

Si tiene preguntas, por favor llame a Jacqui Kerze al (714) 796-5299.

Melody, la perra asistente de Nathan, de la raza Labrador Retriever, y de color negro, quien se integró a la familia el verano pasado.

“Ella es el primer perro que ha tenido, y él la adora,” dijo Julie.

El trabajo principal de Melody es ayudar a Nathan a permanecer cerca. Sin embargo, su madre dice que una de las mejores cosas de tener a esta perra es que ella atrae la gente hacia su hijo. Melody usa un chaleco que la identifica como un perro asistente, y dondequiera que van, la gente le preguntan a Nathan si la pueden acariciar. Esto ayuda a fomentar el contacto social que Nathan



(De izquierda a derecha) Nathan, Derrick, Julie Ho, y Melody, su perra de servicio, en la Playa San Onofre.

“El es un verdadero amante de la playa,” dijo Julie acerca de Nathan, el cual tiene autismo y parálisis cerebral leve, y ha sido un consumidor del Centro Regional del Condado de Orange desde que era un bebé y recibía Servicios de Intervención Temprana.

A Nathan le encanta acampar y la familia hace frecuentes viajes de acampada al año para disfrutar de los

contemplando a su padre y a otros veleros en la distancia. Él es también fanático del grupo de voleibol de playa de su madre: “él es el pequeño animador de nuestro equipo,” dijo Julie.

***¡Ellos se van a la playa
cada vez que tienen
una oportunidad!***

El compañero constante de la familia en estos viajes y visitas a otros lugares es

Natho Ho (continúa en la p. 11)

Diálogo

Diálogo es publicado cuatro veces al año por el Centro Regional del Condado de Orange. El boletín se publica para las personas con discapacidades del desarrollo, sus familiares, y proveedores de servicios. *Diálogo* también puede leerse en el sitio de Internet: www.rcocdd.com.

Copyright © 2008

Junta Directiva 2008

Christian Dubia, Jr., *Presidente*
Tresa Oliveri, *Vice Presidenta*
Jay Connor, *Secretario*
Thomasina Parker, *Tesorera*
Chad Arnett
Clare Bonn
John Correa
Cheryl Day
Joseph DeCarlo
Sylvia Delgado
Lore Flavell
Alan Martin
Kathy McCrystal
Martha Patarroyo
Jud Robert
Steve Tanner

Reuniones de la Junta Directiva: 2008-2009

4 de septiembre • 6 de noviembre
6 de enero • 5 de marzo • 7 de mayo

El público está invitado a asistir. Las reuniones comienzan a las 6 p.m. y toman lugar en la sala de la Junta Directiva en el 801 Civic Center Drive West, Santa Ana.

Administración de RCOC

Bill Bowman, *Director Ejecutivo Principal*
Janis White, *Oficial Principal de Operaciones*
Bette Baber, *Oficial Principal de Finanzas*
John Abernatha, *Director del Departamento de Personal*
LeeAnn Christian, *Directora, Eficacia Organizativa*
Pat Glancy, *Directora, Servicios para los Niños y Familias*
Peter Himber, M.D., *Director Médico*
Larry Landauer, *Director de Recursos Comunitarios*
Doug Miller, *Director de Programas*
Paula Noden, *Gerente de Admisión*
Rosalinda Lopez, *Gerente del Área Este/Central*
Keli Radford, *Gerente del Área Oeste*
Patrick Ruppe, *Gerente del Área Norte*
Amy Williams, *Gerente del Área Sur*

Reporte del Comité Legislativo del RCOC

El Estado Otra Vez Comienza el Año Fiscal sin Adoptar un Presupuesto

Como todos los fondos federales y estatales que el RCOC utiliza para pagar por los servicios proporcionados a los consumidores y a las familias, fondos recibidos a través de un contrato con el Estado de California, nosotros siempre le prestamos mucha atención a los hechos acontecidos en Sacramento durante el período en que se discute y adopta el presupuesto estatal. Para que los centros regionales puedan recibir dichos fondos, debe haber un presupuesto aprobado. Es decepcionante el reportar que **hasta hoy, la Legislatura y el Gobernador todavía no se han puesto de acuerdo con respecto al presupuesto** para el año fiscal 2008-2009, el cual comenzó el 1ro de julio.

La Constitución del Estado de California estipula que la Legislatura debe aprobar un presupuesto antes de junio 15. También estipula que el presupuesto estatal debe ser equilibrado.

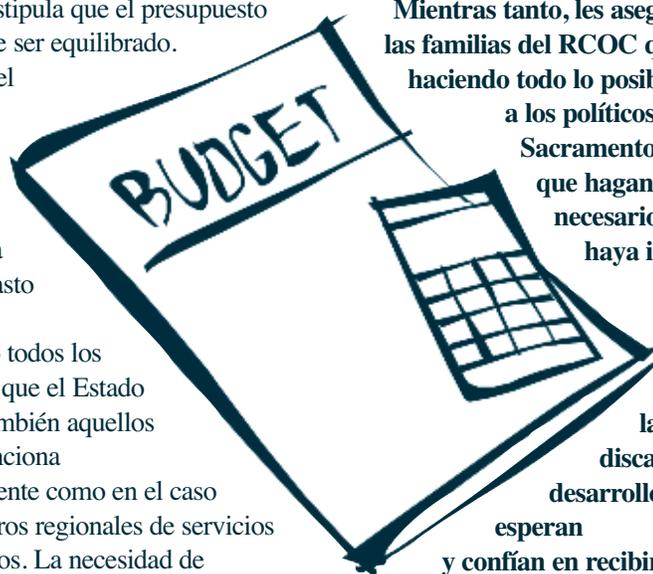
O sea que el Estado tiene que tener suficiente dinero para cubrir el gasto público, incluyendo todos los programas que el Estado opera, y también aquellos que subvenciona indirectamente como en el caso de los centros regionales de servicios comunitarios. La necesidad de equilibrar el presupuesto ha sido el

obstáculo principal en la adopción de un presupuesto. California se enfrenta a un déficit presupuestario que oscila entre \$15 y \$17 mil millones, y existen desacuerdos importantes sobre cómo eliminar tal desigualdad.

Como hemos hecho en años anteriores, cuando el presupuesto no ha sido aprobado durante el plazo indicado por la ley, **el RCOC ha obtenido un crédito a través de un banco. Este crédito nos permitirá continuar pagando a los proveedores de servicios y a nuestro personal durante algunas semanas.** No obstante, tendremos que pagar un interés sobre dicho crédito. Nosotros reconocemos que el interés que pagamos es un dinero que sería mejor empleado en resolver las necesidades de las personas con discapacidades, pero al mismo tiempo comprendemos que esto es un costo inevitable si no recibimos del Estado de California nuestros fondos habituales. Y, por supuesto, RCOC no puede continuar pidiendo prestado indefinidamente.

Nuestra esperanza es que antes que usted reciba este boletín, ya haya un presupuesto estatal aprobado.

Mientras tanto, les aseguramos a las familias del RCOC que estamos haciendo todo lo posible – e instando a los políticos en Sacramento a que hagan todo lo necesario – para que no haya interrupción en los servicios críticos y las ayudas que la gente con discapacidades del desarrollo y sus familias esperan y confían en recibir.



Los Ampliados Recursos para el Cuidado de Niños Llegan a Buena Hora

Por Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal

Cuando en el año 2006 RCOE lanzó su iniciativa de inclusión en el cuidado de niños y en los programas para después de la escuela, nosotros estábamos respondiendo a las tendencias emergentes y a las necesidades de las familias.



Necesidades que fueron descubiertas en las encuestas de Indicadores Básicos Nacionales (NCI, siglas en inglés) y en una multiplicidad de fuentes de datos. En esta edición de *Diálogo* reportamos algunos de los resultados de dicha iniciativa (véase *En el Condado de Orange, Más Programas para Después de la Escuela Están Incluyendo a Niños con Discapacidades del Desarrollo*) con detalles sobre muchos de los nuevos recursos disponibles para las familias, y las metas del RCOE para continuar el aumento de opciones para después de la escuela para adolescentes y el cuidado de niños, y programas para después de la escuela para niños menores.

Al mismo tiempo que lanzamos esa iniciativa, nosotros también profundizamos nuestras investigaciones de este tema. Esto lo hicimos añadiendo en las encuestas de NCI preguntas relacionadas con el cuidado de niños. Estas preguntas fueron añadidas para

asegurarnos de que los esfuerzos del RCOE en este asunto están bien enfocados y son eficaces en satisfacer las necesidades genuinas de nuestros consumidores y sus familias.

La iniciativa de inclusión en el cuidado de niños lanzada por el RCOE es una ayuda oportuna e importante para las familias.

Según la comparación de datos obtenidos en la encuesta del 2006 con los de la encuesta del 2008 recientemente concluida, vemos con claridad que la iniciativa de inclusión en el cuidado de niños lanzada por el RCOE es una ayuda oportuna e importante para las familias.

Las Tendencias de las Familias

En los últimos dos años, las encuestas de NCI demuestran que ha habido un aumento en el número de familias del RCOE que están utilizando cuidado diurno durante la semana. Es significativo el ver que las familias están recurriendo más a los proveedores de cuidado de niños que a sus mismos parientes o amistades. Y aunque menos del 45 por ciento de aquellos encuestados en el 2006 quisiera más ayuda con respecto al cuidado diurno de sus niños, los resultados de la encuesta de este año demuestran que más del 50 por ciento de estas familia agradecerían este tipo de ayuda. De hecho, estos mismos datos demuestran que las familias encuestadas consideran que el cuidado de niños para después de la escuela es uno de los servicios más importantes que se necesitan.

La Inclusión Marcha Adelante

Según describe el artículo de la página 6, los esfuerzos del RCOE de crear más programas inclusivos para el cuidado de niños y para después de la escuela no hubiesen ocurrido sin colaboradores:

nuestros destacados proveedores de servicios, quienes entienden las necesidades únicas de los niños con discapacidades del desarrollo, y nuestras bien respetadas organizaciones comunitarias, las cuales comparten nuestra dedicación a la inclusión y a la igualdad en el acceso a los servicios.

Ha habido un aumento en el número de familias del RCOE que están utilizando cuidado diurno durante la semana.

No obstante, lo más gratificante es que la participación de estos colaboradores en nuestros esfuerzos ha creado nuevas oportunidades para los niños, las cuales reflejan un cambio en la forma de pensar acerca de la inclusión. Estas oportunidades van más allá de la inclusión de niños con discapacidades en programas creados para niños con un desarrollo típico. Lo que estamos presenciando es una sincera dedicación y compromiso de servir a todos los niños, o sea, a cada uno individualmente. Y también estamos viendo que las organizaciones comienzan a producir nuevos programas en los cuales se presume – por el personal, los padres, y los mismos niños – que los niños y las niñas con discapacidades pueden participar completamente con aquellos sin discapacidades.

Usted puede leer ediciones anteriores del *Diálogo* en Internet www.rcocdd.com

Invitada de CAT Hace Sugerencias para Manejar el Crédito

Por Jay Connor,
Presidente de CAT

Según
Viridiana
(Videe)

Mendoza,
especialista
educacional de la
organización Consumer
Credit Counseling Services,
el tener una tarjeta de
crédito es una buena forma
de establecer buen crédito.
El tener buen crédito puede
ser importante si usted está
haciendo una solicitud para
alquilar un apartamento.
Una tarjeta de crédito puede
también ser una manera
conveniente de comprar
artículos más costosos como
muebles o pagar por unas
vacaciones. Pero es fácil
meterse en problemas
financieros si usted no
tiene control.

Videe ofreció muchos
consejos útiles sobre el uso
de las tarjetas de crédito. A
continuación hay algunas
recomendaciones que pensé
que sería importante



compartirlas con ustedes:

- **Obtenga solamente una tarjeta de crédito si le es necesario.** Es difícil resistir las ofertas recibidas por el correo, las cuales incluyen solicitudes de crédito “preaprobadas,” pero el tener muchas tarjetas de crédito no es una buena idea. Si usted necesita una tarjeta, el banco donde usted tiene su cuenta de cheques o ahorros es un buen lugar para solicitar una tarjeta de crédito.
- **Si usted tiene una tarjeta de crédito, trate de pagar la cuenta total cada mes.** Si usted no hace esto, la compañía de crédito le cargará un interés y eso puede agregar mucho al costo de un artículo. Una camisa que parecía una buena compra cuando usted la adquirió en venta puede que no resulte ser esa gran compra que usted pensaba cuando le añade el interés al precio que pagó.
- **Usted puede disputar cargos en su cuenta si usted piensa que alguien ha utilizado su tarjeta sin permiso.** La organización

Próximas Fechas de Reuniones de CAT

17 de septiembre
15 de octubre
19 de noviembre
17 de diciembre –
Almuerzo Festivo de
CAT

Las reuniones de CAT
son de 10 de la mañana a
12 del día, en la oficina
del RCOOC situada en el
801 Civic Center Drive
West, en Santa Ana.
Llame a Betty Bath al
(714) 796-5316, para
dejarle saber que usted
piensa asistir.

Consumer Credit
Counseling Services
puede ayudarle a combatir
este tipo de fraude
proporcionándole una carta
de disputa, la cual incluye
la información solicitada
por la compañía de crédito.

Los consumidores que
tienen problemas en manejar
las cuentas de sus tarjetas
de crédito pueden hacer
una cita para recibir un
asesoramiento gratis de
la organización Consumer
Credit Counseling Services.
Para hacer una cita, por
favor, llame gratis al
1-888-678-6888 ó al
714-547-2227.

El Sistema de Compañeros

H ¡Hola Amigos de Seguridad! Hoy en la Esquina de Seguridad hablaremos de un asunto muy importante: el **Sistema de Compañeros**. ¿Sabe usted lo que el **Sistema de Compañeros** es?

El **Sistema de Compañeros** es cuando usted lleva a un amigo dondequiera que va. Yo siempre llevo a un amigo conmigo cuando voy al cine, a las tiendas, al parque o la playa. Usted va a pensar que esto es una broma, pero

cuando estoy en un lugar público y tengo que ir al baño, ¡llevo a un amigo conmigo para sentirme más seguro!

Es importante recordar el por qué usted debe utilizar el **Sistema de Compañeros**.



La razón es que hay seguridad en los números. Si alguien está siempre con usted cuando usted sale, es menos probable que cualquier persona le incomode. Si usted está en la calle y no se acuerda cómo regresar a casa, su compañero puede ayudarle a encontrar la manera de regresar. Si usted tiene un accidente,

entonces su compañero estará ahí con usted para conseguir ayuda. Por supuesto, si su compañero fuese lastimado o alguien tratara de hacerle daño, ¡usted también estaría ahí para pedir ayuda y ayudarle!

O sea, que aunque usted vaya a caminar dentro de su mismo vecindario o vaya a la tienda de videos para obtener el DVD que está de moda, lleve a alguien con usted. Es más divertido ir con alguien que ir solo, y ¡está de moda el sentirse seguro!

Hasta que hablemos otra vez, ¡El Equipo de Seguridad!

Seguridad Stu, Stevie, Jessie, Osito de Seguridad, y Roy

Si usted tiene alguna pregunta para el Equipo de Seguridad, escríbanos a la siguiente dirección. Si utilizamos su pregunta en la *Esquina de Seguridad Stu*, le enviaremos una camiseta de seguridad ¡absolutamente gratis!

Safety Stu
c/o Dialogue Editor
RCOC Executive Office
P.O. Box 22010, Santa Ana, CA 92702-2010



En el Condado de Orange, Más Programas para Después de la Escuela Están Incluyendo a Niños con Discapacidades del Desarrollo

Con el verano casi terminando, muchos padres que trabajan tiempo completo tienen que decidir dónde sus niños de edad escolar pasarán sus tardes después de salir de la escuela. Desde hace dos años, cuando lanzó su iniciativa de inclusión con respecto al cuidado de niños, el RCOE ha ampliado los recursos disponibles para estas familias trabajadoras.



Foto cortesía de AbilityFirst

Doug Miller, Director de Resultados, quien está a cargo de esta iniciativa del RCOE, dijo que el proceso comienza típicamente cuando los padres contactan a su coordinador de servicios después que su niño ha sido excluido de un servicio para el cuidado de niños o de un programa para después de la escuela.

“Puede que le hayan dicho al padre o la madre que el programa no es apropiado



Foto cortesía de la YMCA del Condado de Orange

para servir las necesidades del niño,” dijo él. “O que las necesidades del niño o sus desafíos son tales que le han pedido que abandone o salga del programa.”

Evaluación e Inclusión

Cuando una discapacidad del desarrollo es la barrera que impide que un niño sea admitido o incluido en un programa para el cuidado de niños o en un programa

para después de la escuela, el RCOE puede autorizar a uno de los siguientes proveedores de servicios – la YMCA del Condado de Orange o la United Cerebral Palsy (UCP) del Condado de Orange – para que hagan una evaluación. El propósito de la evaluación es determinar lo que es necesario para que el niño pueda ser incluido y poder asistir a dichos programas.

El proceso de evaluación es integral. Incluye, por ejemplo, una revisión del Plan Individual de Educación (IEP, siglas en inglés) del niño, y de su Plan de Programa Individual (IPP) con el RCOE, así como entrevistas con los miembros de la familia y profesionales que trabajan con el niño, y visitas a la casa inclusive.

En algunos casos, todo lo que se necesita para permitir que un niño participe en un programa para después de la escuela, del cual ha sido excluido, es que la YMCA o UCP consulte y entrene al personal del programa para poder familiarizarlo con las necesidades del niño y entrenarlo a cómo satisfacer dichas necesidades de una forma efectiva. En otros casos, por ejemplo, cuando la proporción entre el número de niños y adultos es simplemente demasiado alta para que el niño logre tener éxito en el programa, se puede recurrir a un entrenador o facilitador de inclusión para acompañar al niño mientras que él o ella está en el programa (véase en la portada el artículo Consumidor a la Vista Pública: Nathan Ho).

“La mayoría de los proveedores de cuidado de niños y el personal de programas para después de la escuela dicen que no saben trabajar con niños con necesidades especiales,” dijo Jack Salseda, Director de Operaciones de la YMCA. “Estamos analizando esas barreras y proporcionando facilitadores de entrenamiento e inclusión.”

Él y Kathleen McFarlin, Directora Ejecutiva Asociada de UCP, enfatizan que la meta fundamental es que cada niño se haga suficientemente independiente al punto de no necesitar un facilitador de inclusión.

“Reconocemos que esto no va a suceder con todos los niños, pero nosotros ya hemos tenido éxito en varios casos,” dijo Kathleen. “Nos anima que muchos centros de cuidado de niños están dispuestos a trabajar con nosotros, sabiendo que un par de manos adicionales estarán allí para ayudar al niño [con necesidades especiales].”

Entornos con Inclusión Completa

Además de realizar evaluaciones y de proporcionar facilitadores de inclusión, la YMCA ofrece programas después de la escuela en 70 localidades diferentes, incluso en 50 escuelas, lo cual hace a la YMCA el proveedor certificado de cuidado de niños más grande del Condado de Orange. La mayoría de los programas de la YMCA sirven a niños de 5 a 12 años de edad; sin embargo, Jack menciona que la organización opera programas para después de la

escuela que son inclusivos y se ofrecen para adolescentes en cuatro lugares en el sur del Condado.

El Boys & Girls Club, con 16 localidades en el Condado de Orange, sirve a niños de edad escolar. Estos lugares participan activamente para incluir a niños de diferentes capacidades en sus programas. Gary Oustad es Director de Operaciones del Boys & Girls Club de Tustin. Según él, de los 300 o más niños que asisten al Club en cualquier día del año escolar, entre 25 y 50 exhiben una variedad de discapacidades.



Foto cortesía de AbilityFirst

Él dijo que el ambiente del Club está bien adaptado a niños de mucha energía, citando el caso de un niño de 7 años de edad con autismo, a quien se le había pedido abandonar una docena de lugares para cuidar niños antes de ser aceptado en el Boys & Girls Club: “Él ha hecho maravillas aquí,” dijo Gary, mencionando que hace un año, como parte de la campaña del Club para acomodar a juventud de diferentes orígenes, el Club instaló en el gimnasio un sistema a prueba de sonido que reduce el ruido cerca de un 80 por ciento – una ventaja importante para niños con autismo, los cuales son muy sensibles al ruido.

Los Primeros en Iniciar el “Reverso de la Inclusión”

Mientras que organizaciones como la YMCA y el Boys & Girls Club reciben en sus programas a niños con discapacidades del desarrollo, AbilityFirst encabeza un esfuerzo para incluir típicos niños y adolescentes en sus programas que sirven aquellos con discapacidades, programas establecidos desde hace tiempo. Su idea sobre la “inclusión reversa” estriba en incluir hermanos o hermanas en sus programas, así como asociarse con otros grupos que ayudan a desarrollar a la juventud, los cuales comparten su misma visión de inclusión. A modo de ejemplo, Kelly Privitt, Directora de Programas de AbilityFirst, citó el AbilityFirst de Woodland Hills como cuartel de una tropa inclusiva de Boy Scouts, y a la localidad de Pasadena, la cual aloja a un incluso equipo de animadoras. Ella dijo que AbilityFirst está replicando estos ejemplos según expande sus programas para después de la escuela en las ciudades de Anaheim y Costa Mesa.

Más Recursos Por Venir

Con todos estos nuevos recursos ahora disponibles a las familias, la calidad y la cantidad de servicios para el cuidado de niños y de opciones para después de la escuela han mejorado. No obstante, el RCOOC está comprometido a continuar ampliándolos. Doug Miller dijo que su meta es crear suficiente capacidad para que los padres en cada una de las cuatro áreas servidas por el RCOOC puedan seleccionar entre 2 y 4 opciones de programas para después de la escuela para los adolescentes, docenas de programas para el cuidado de los niños y programas para después de la escuela para niños menores.

Si usted piensa que su familia puede beneficiarse de cualquiera de estos recursos para el cuidado de niños y para después de la escuela, por favor contacte a su coordinador o coordinadora de servicios del RCOOC.



Ya Está Disponible la Nueva Guía de Recursos de Recreación

Padres que buscan la más reciente información sobre actividades de diversión y enriquecimiento para sus niños con necesidades especiales, ya pueden obtener una copia de la nueva *Guía de Recursos de Recreación* del RCOC y del Centro de Recursos para la Familia del Comfort Connection. Además de la lista de recursos, la guía incluye una breve lista de preguntas

para ayudar a los padres a determinar el programa más acertado para su niño o niña.

Actualizada y ampliada para el 2008, la guía se divide en varias secciones de interés: recreación, oportunidades de socialización, artes, y acampamiento. También incluye información sobre parques y programas de recreación en el Condado de Orange, los cuales a veces ofrecen programas excelentes a un precio bajo, así como otros programas y recursos situados fuera del Condado de Orange.

“Está recibiendo buenos elogios,” dijo Bonnie Gillman, fundadora de

Grandparent Autism Network, quien ha publicado la guía en la página web de su organización (www.ganinfo.org). “Nuestros abuelos están circulando la información a sus familias y a otras organizaciones que sirven a niños con necesidades especiales. Todo el mundo está encantado de recibirla y agradecen el esfuerzo que llevó el producirla.”

La guía está disponible en un folleto o en un disco compacto (CD). Para obtener una copia gratis, llame al Centro de Recursos al (714) 558-5400.

NOTA: Si conoce o sabe de un programa que usted cree que deba estar en la lista de la guía de recursos de recreación, por favor contacte a Jacqui Kerze al (714) 796-5299.

Un Nuevo DVD Explica la Elegibilidad

Según el niño se acerca a la edad de tres años, los padres a menudo tienen muchas preguntas acerca del por qué algunos niños que están en Intervención Temprana continúan calificando para recibir servicios del Centro Regional después de cumplir los tres años, mientras que otros no califican. Los coordinadores de servicios pueden contestar la mayoría de esas preguntas. No obstante, para aquellos padres que están interesados en obtener una explicación más completa sobre cómo los centros regionales exactamente determinan la elegibilidad para recibir servicios, el Dr. Peter Himber, M.D., Director Médico del RCOC, ha hecho una presentación en DVD (disco de video digital) que proporciona una descripción completa del tema.

Durante la presentación de 40 minutos de duración, el Dr. Himber habla de todos los criterios que la Ley Lanterman requiere que el RCOC utilice para determinar si una persona puede o

no legalmente recibir los servicios de los centros regionales después de la Intervención Temprana. Esto incluye una discusión profunda de los cambios a la Ley que ocurrieron en el año 2003, la cual requiere que una persona tenga una “discapacidad sustancial” en tres o más áreas de desarrollo para ser elegible para recibir los servicios bajo la Ley Lanterman. El DVD también ofrece una explicación del método multidisciplinario utilizado por el RCOC para determinar la elegibilidad, y el compromiso del Centro de hacer decisiones justas, consistentes, y basadas en información rigurosa y objetiva.

Los coordinadores de los servicios de Intervención Temprana del RCOC y su personal de admisión están ofreciendo este DVD gratis a todas las familias interesadas. El Centro también está distribuyendo el DVD a los directores de educación especial en los distritos escolares y a los presidentes de los Comités de Asesoramiento Comunitarios, como parte de una campaña educativa. Para obtener una copia gratuita del DVD, contacte a su coordinador o coordinadora de servicios.

Conexión de Padres le Necesita

Si usted es padre o madre de un niño con una discapacidad del desarrollo, sus experiencias y conocimiento pueden proporcionar una ayuda inestimable a otra mamá o papá que luchan con algunos de los mismos desafíos que usted ha encarado. Trabajar voluntariamente con Conexión de Padres – una red de ayuda de padre a padre – es también una gran oportunidad de aprender más sobre los diversos recursos disponibles en el Condado de Orange para los niños y adultos con necesidades especiales.

Si usted está interesado, haga planes para asistir a la próxima sesión de entrenamiento para posibles padres voluntarios del Comfort Connection. Para más información sobre cómo usted puede hacerse voluntario y ayudar a otras familias, contacte (en inglés) a Melissa Jones al (714) 200-2618, (en español) a Maria Pecina al (714) 558-5401, o (en vietnamita) a Minh Nguyen al (714) 200-2644.

Talleres para Padres sobre el Control del Comportamiento

Durante los próximos meses, el Centro Regional del Condado de Orange ofrecerá Talleres Sobre el Control del Comportamiento. Estos talleres serán ofrecidos sin costo alguno para los padres. Para sacar el mayor provecho de estas actividades, alentamos a los padres a que asistan a todas las sesiones en serie.

Los talleres de cinco-sesiones cada uno (Taller de Control del Comportamiento con Entrenamiento para Ir al Baño) cubren principios esenciales, con un enfoque práctico para ayudar a los padres de niños con discapacidades del desarrollo a modificar su propio comportamiento y el de sus hijos. La quinta sesión se concentra en el entrenamiento de su niño para ir al baño. La séptima sesión “Entrenamiento de Habilidades Sociales” está orientada a ayudar a los padres a cultivar habilidades para el desenvolvimiento social de niños de 13 a 18 años de edad.

En todos los talleres, los padres participan activamente, y se les invita a platicar sobre los desafíos en el comportamiento que ellos confrontan. Se requiere hacer reservaciones anticipadamente, y hay un límite de 40 a 45 familias en el cupo de cada taller. Para más información sobre la fecha, horario, localidad de cada taller y para inscribirse, llame a su coordinador o coordinadora de servicios o a Thelma Day al (714) 796-5223.

Nota: No se proporcionará cuidado de niños, así que por favor, no traiga niños al taller.

Taller de Entrenamiento de Habilidades Sociales – Enfocado en los niños de 13 a 18 años de edad (7 sesiones)

Presentado en inglés por el Behavioral Support Partnership

Cuándo: martes por la noche, el 9, 16, 23, y 30 de septiembre, el 7 y 14 de octubre, y el 4 de noviembre

Horario: 6:30 – 9 p.m.

Localidad: Oficina del RCOC en Orange
3111 N. Tustin, Oficina 150

Taller para el Control del Comportamiento con Entrenamiento para Ir al Baño (5 sesiones)

Presentado en vietnamita por Quynh T. Nguyen, M.A., BCBA

Cuándo: jueves por la noche, el 4, 11, 18, y 25 de septiembre, y el 2 de octubre

Horario: 6:30 – 9 p.m.

Localidad: Oficina del RCOC en Westminster
5555 Garden Grove Blvd., Oficina 100

Taller para Controlar el Comportamiento (4 sesiones)

Presentado en español por Jose Rios, M.S., BCBA

Cuándo: jueves por la noche, el 16, 23, 30 de octubre, y el 6 de noviembre

Horario: 6:30 – 9 p.m.

Localidad: Oficina del RCOC en Santa Ana
801 Civic Centre Drive West

Taller para el Control del Comportamiento con Entrenamiento para Ir al Baño (5 sesiones)

Presentado en inglés por Joyce Tu, Ed.D, BCBA

Cuándo: martes por la noche, el 14, 21, y 28 de octubre, y el 4 y 11 de noviembre

Horario: 6:30 – 9 p.m.

Localidad: Oficina del RCOC en Irvine
46 Discovery Rd., Oficina 200

No se ofrecerán talleres en el mes de diciembre.

Noticias de CalOptima

El Período de Inscripción Abierta Comienza el 15 de Septiembre

El Período de Inscripción Abierta de CalOptima ya está al doblar de la esquina. Durante este tiempo, usted puede cambiar su plan de salud por cualquier razón. El período de inscripción abierta es el momento oportuno para preguntarle a su médico si él o ella planean trasladarse a otro de los planes de salud de CalOptima. Si su médico se va a trasladar a otro de los

planes de CalOptima, y usted debe permanecer con ese médico, usted entonces deberá cambiarse al nuevo plan de salud de su médico.

Para cambiar su plan de salud, llame a CalOptima al (714) 246-8500 ó llame gratis al 1-888-587-

8088 y pida por la Forma de Selección de Plan de Salud (Health Network Selection Form). Usted

necesita completar y devolver dicha forma a CalOptima. Su cambio de plan de salud comenzará el 1ro de enero del 2009. Solo tiene que llamar al plan de salud.

Si usted desea permanecer con su plan de salud actual, usted no necesita hacer nada.



Nosotros le mantendremos en el mismo plan de salud hasta que el período de inscripción se abra otra vez el próximo año. Cada 30 días, usted puede cambiar su médico de cabecera (Primary Care Physician, PCP) dentro de su plan de salud actual.



Recuerde que el período de inscripción abierta de CalOptimas es del 15 de septiembre al 15 de diciembre. Después del 15 de diciembre, en la mayoría de los casos, usted no podrá cambiar su plan de salud hasta el próximo Período de Inscripción Abierta en el 2009.

Si usted tiene cualquier pregunta o necesita ayuda, usted puede llamar al Departamento de Servicios al Cliente de CalOptima al (714) 246-8500 ó puede llamar gratis al 1-888-587-8088 de lunes a viernes, de 8:00 de la mañana a 5:30 de la tarde. Miembros con impedimentos de habla o auditivos pueden llamar a nuestra línea TDD al (714) 246-8523.

Usted está invitado

¡CELEBRE LA SEMANA DE FORMAR CONCIENCIA SOBRE LAS DISCAPACIDADES

Por favor, únase a nosotros para celebrar la Semana de Formar Conciencia sobre las Discapacidades en el mes de octubre. CalOptima organizará cuatro diferentes eventos que se realizarán de 12 del día a 1 de la tarde en la oficina de CalOptima situada en 1120 W. La Veta Avenue en la Ciudad de Orange. A continuación ofrecemos un resumen de lo que planeamos:

- | | |
|----------------------------------|---|
| Lunes, 13 de octubre: | Invitado Portavoz del Braille Institute |
| Martes 14 de octubre: | Actuación del grupo Hi-Hopes, un grupo talentoso de adultos con discapacidades del desarrollo |
| Miércoles, 15 de octubre: | Los Animales Dan un Apoyo Maravilloso (P.A.W.S.), un programa de terapia asistido por animales domésticos |
| Jueves, 16 de octubre: | Invitado Portavoz del Centro Regional del Condado de Orange |

Por favor, si piensa asistir, responda antes del 8 de octubre llamando al Departamento de Servicios al Cliente de CalOptima al (714) 246-8500 o llamando gratis al 1-888-587-8088 de lunes a viernes, de 8 de la mañana a 5:30 de la tarde. Miembros con impedimentos de habla o auditivos pueden llamar a nuestra línea TDD al (714) 246-8523.

Nathan Ho

(continuación de la p.1)

disfruta, pero que le es difícil iniciar por sí mismo debido a su habla limitada.

Aunque la presencia de Melody ha sido muy útil, son las personas en la vida de Nathan las que han hecho gran diferencia en expandir su vida social. Sus padres están especialmente agradecidos de Analilia Cano, una facilitadora de inclusión que trabaja para United Cerebral Palsy del Condado de Orange (UCP-OC, siglas en inglés). Ella proporciona la ayuda que Nathan necesita para participar en el programa para después de las horas escolares en el Boys & Girls Club en la ciudad de Garden Grove.



Facilitadora de Inclusión Analilia Cano (izquierda) y Nathan Ho

“Ana hace maravillas con él,” dijo Julie. “Ella ha cambiado nuestras vidas. Ella extrae lo mejor en él, y hace que otros niños se acerquen a él.”

Julie compara a Analilia con el famoso personaje Mary Poppins – “Todos los niños desean estar alrededor de ella” – y dice que debido a que Analilia está con Nathan, ella no siente la necesidad de apurarse para estar con él después de terminar su trabajo. Ella sabe que él está feliz con Analilia y solo tiene elogios para el personal del Club, el cual tiene un programa de inclusión total para después de la escuela.

Analilia, que trabaja por las mañanas en el Interagency Assessment Center (IAC) y después dos o tres horas por la tarde con Nathan, es modesta sobre el papel que ha jugado en los pasos agigantados que Nathan ha dado en su socialización desde que ella comenzara a trabajar con él en el mes de diciembre del año pasado: “Él necesitaba alguien que le diera ese pequeño impulso,” dijo ella.

Julie compara a Analilia con el famoso personaje Mary Poppins – “Todos los niños desean estar alrededor de ella”

Con su ayuda, Nathan sigue el mismo horario y tiene las mismas actividades que otros jóvenes del Club. Aunque hubo protestas para poder lograr la inclusión, Nathan – que había previamente rechazado el salir afuera a jugar en su tiempo libre – ahora se une espontáneamente a los otros. Antes, él también se aislaba de los niños a la hora de la merienda, pero ahora se sienta en los bancos y come su merienda con ellos. Aunque antes no tenía ningún interés en ver películas, él ahora tiene su película favorita – *High School Musical* – la cual ve enteramente cuando el Club tiene su hora de cine los viernes por la tarde.

Nathan sigue el mismo horario y tiene las mismas actividades que otros jóvenes del Club.

Muchos de los niños más jóvenes que asisten al Club piensan que el ser amigos de Nathan es un privilegio: “Piensan que él está de onda ya que asiste a la escuela secundaria,” dijo Analilia, observando que él siempre inicia conversación cuando usa su camiseta de Pacifica High School.

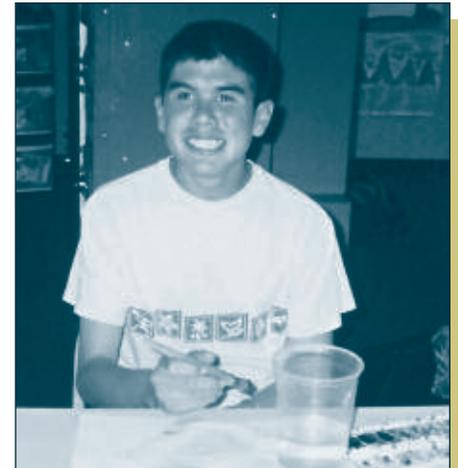
Ha habido mucho progreso desde el mes de diciembre, pero uno de los mejores ratos que pasaron juntos fue cuando Nathan aprendió a jugar kickball (pelota de pies).

“Necesitamos retarlo o desafiarlo a que lo hiciera,” dijo Analilia. Una vez superada la barrera de intentar algo nuevo, Nathan decidió que le gustaba el juego.

“Yo solo quería que él se divirtiera,” dijo ella. “Todos los demás niños estaban divirtiéndose. Él también debía divertirse.”

Según Analilia, el trabajar con Nathan tiene su propia recompensa.

“Él es una inspiración,” dijo ella. “Él siempre está feliz y desea estar allí. Realmente es gratificante porque él aporta su calor al personal. ¡Lo echan de menos cuando está de vacaciones!”



Nathan Ho

Ese sentimiento es compartido por Ashley Yap, coordinadora de servicios de Nathan. “Ellos son una familia encantadora,” dijo ella. “Te enamoras de Nathan cuando lo conoces.”

Se Abre el Patio de Angel en Costa Mesa

Jennifer y Doug Hansen, padres de Angel Hansen, consumidor del RCOC, vieron su sueño realizado cuando el Patio de Angel se abrió en el Parque TeWinkle, el 27 de junio. Siendo el primer patio universalmente accesible en la ciudad de Costa Mesa, el Patio de Angel ofrece un entorno sin barreras, el cual permite que los niños con discapacidades jueguen con otros niños que no las tienen. A través de Angels Charity (www.angelscharity.org), organización no lucrativa que ellos fundaron en el año 2003, los Hansen han ayudado a recaudar el dinero para financiar el proyecto de \$1.5 millones. Esto lo han hecho organizando ventas de bizcochos y pasteles horneados, lavado de autos, ventas de artículos guardados en los garajes, y otras actividades. Con el financiamiento y la ayuda adicional de la ciudad de Costa Mesa y la Community Foundation de Costa Mesa, el proyecto también incluye baños accesibles, áreas sombreadas para merendar, y mejor acceso al estacionamiento de autos.



(De izquierda a derecha) Doug Hansen, Jane Hansen, Angel Hansen, y Jennifer Hansen.
Foto cortesía de Mario Velarde

Las oficinas del Centro Regional del Condado de Orange están ubicadas en el:

Santa Ana Office	Orange Office	Irvine Office	Westminster Office
801 Civic Center Dr. West 24-hr Phone: (714) 796-5100	3111 N. Tustin, Suite 150 24-hr Phone: (714) 796-3700	46 Discovery, Suite 200 24-hr Phone: (714) 796-4060	5555 Garden Grove Blvd., Suite 100 24-hr Phone: (714) 796-2900

CONTENIDO

Consumidor a la Vista Pública: Nathan Ho.....1

Reporte del Comité Legislativo del RCOC.2

La Columna del CEO.....3

Noticias del Equipo Asesor del Consumidor (CAT).....4

Esquina de Seguridad Stu.....5

En el Condado de Orange, Más Programas para Después de la Escuela Están Incluyendo a Niños con Discapacidades del Desarrollo.....6

Noticias del Comfort Connection.....8

Un Nuevo DVD Explica la Elegibilidad.....8

Talleres para Padres sobre el Control del Comportamiento.....9

Noticias de CalOptima.....10

Dialogo Newsletter

Regional Center of Orange County
P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010



NON-PROFIT ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285